

*“Concedici la pace”*  
Opere di Felix Mendelssohn



Coro da camera di Stoccarda  
*Accademia d'Archi di Bolzano*  
Frieder Bernius

Sabato  
30.05.2026

Duomo di Bressanone  
ore 18.00

Musik  
BRIXEN



## Felix Mendelssohn

1809-1847

### Sinfonia per archi n. 9 in do min. / do magg.

*Grave – Allegro*

*Andante*

*Scherzo – Trio: più lento - la Suisse*

*Allegro vivace*

### Te Deum BWV B15

per coro e organo

### Salmo 115 „Nicht unserm Namen, Herr“

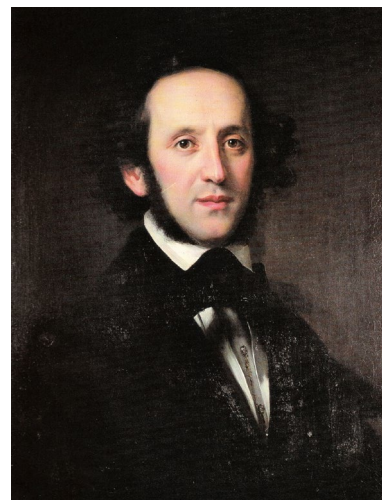
### Cantata corale

### „Verleih uns Frieden / Concedici la pace“

Coro da camera di Stoccarda  
Accademia d'Archi di Bolzano  
Frieder Bernius *direzione*

---

*in collaborazione con l'Accademia d'Archi di Bolzano,  
con il Festival Musica Sacra e con Musik Meran*



### Opere di Felix Mendelssohn

#### Sinfonia per archi n. 9 in do minore / do maggiore

La Sinfonia per archi n. 9 (BWV N 9) di Felix Mendelssohn Bartholdy è un'opera che egli compose all'età di 14 anni. Composta il 12 marzo 1823, è una delle 13 sinfonie per archi scritte durante la sua giovinezza, nota per il suo slancio giovanile e la varietà melodica.

Sebbene le sinfonie per archi non siano state eseguite pubblicamente durante la vita del compositore, oggi lo sono regolarmente.

Le sinfonie per archi costituiscono una testimonianza straordinaria del precoce talento compositivo di Mendelssohn.

### Te Deum MWV B15

per coro a cappella e organo

Mendelssohn aveva appena 17 anni quando, nel dicembre del 1826, scrisse il suo Te Deum per coro misto a otto voci, solisti e basso continuo. Sei anni più tardi (1832) scrisse anche una versione per coro a quattro voci e organo.

### Salmo 115 „Nicht unserm Namen, Herr“

Il primo grande salmo orchestrale di Felix Mendelssohn Bartholdy maturò nell'arco di quasi sei anni, dalle prime bozze e dalla versione iniziale del 1830 fino alla stesura definitiva del 1835. La prima esecuzione ebbe luogo soltanto nel 1838, al Gewandhaus di Lipsia. Diversamente dagli altri salmi orchestrali del compositore, l'opera adotta come testo principale la versione latina della Vulgata, fondata sul Salmo 113; per la successiva resa in lingua tedesca Mendelssohn fece invece riferimento al Salmo 115 della Bibbia di Lutero.

### Cantata corale „Verleih uns Frieden / Concedici la pace“

„Concedici la pace“ appartiene al ciclo delle otto cantate corali composte da Felix Mendelssohn Bartholdy durante gli anni della sua formazione sotto la guida di Carl Friedrich Zelter. A proposito di quest'opera, Robert Schumann scrisse nel 1840: „Questo piccolo pezzo merita una fama mondiale, che in futuro non mancherà di ottenere; le Madonne di Raffaello e Murillo non possono restare nascoste a lungo.“ Tale messa in musica di un testo luterano riflette il confronto di Mendelssohn con la tradizione bachiana e, al tempo stesso, mette in luce l'inconfondibile impronta del suo linguaggio compositivo personale.

## Concerto giubilare dell'Accademia d'Archi di Bolzano

Nel 1986 **Georg Egger**, dopo essere stato per 13 anni primo violino di spalla della Württembergische Kammerorchester Heilbronn e aver viaggiato in tutto il mondo con questo ensemble e solisti d'eccezione, è tornato in Alto Adige.

Già la Württembergische Kammerorchester Heilbronn aveva realizzato numerose esecuzioni con il Kammerchor Stuttgart sotto la direzione di Frieder Bernius, incidendo numerosi supporti fonografici (ad esempio diverse messe di Franz Joseph Haydn).

Georg Egger e sua moglie Ottavia Kostner hanno entrambi assunto una cattedra di violino al Conservatorio di Bolzano, riunendo intorno a sé giovani archi e dando vita al progetto **Streicherakademie Bozen (Accademia d'Archi di Bolzano)**, che ha tenuto la sua prima stagione concertistica nel 1987.

Si trattava prevalentemente di musicisti altoatesini che, insieme agli amici di Georg Egger, facevano esperienza di musica da camera e d'orchestra. Nel corso degli anni, la Streicherakademie ha suonato con una moltitudine di noti solisti come Sergio Azzolini, Juliane Banse, Giuliano Carmignola, Mirijam Contzen, Ingeborg Danz, Christian Gerhaher, Heinz Holliger, Diethelm Jonas, Antonio Meneses, Sabine e Wolfgang Meyer, Thomas Quasthoff, Sibylla Rubens, András Schiff, Wen-Sinn Yang, Frank Peter Zimmermann, Ruth Ziesak e altri.

Per la Streicherakademie Bozen è stata importante anche la collaborazione con cori in Alto Adige e fuori provincia. Di particolare rilievo sono stati i concerti con il Kammerchor Stuttgart sotto la direzione di Frieder Bernius, che scrive:

„Le relazioni possono essere brevi o durare una vita intera... Quella con il violinista Georg Egger dell'Alto Adige è iniziata negli anni '70, quando abbiamo lavorato insieme al Württembergische Kammerorchester Heilbronn, di cui era primo violino. Lo ha portato, alla fine degli anni '80, a diventare il primo violino della nostra Klassische Philharmonie Stuttgart.“



In collaborazione con il Kammerchor Stuttgart sono stati eseguiti a Bressanone, Bolzano e Merano il Requiem di Brahms, la Messa in mi bemolle maggiore di Schubert, la Messa in do minore di Mozart e numerose opere corali di Felix Mendelssohn Bartholdy.

Oltre ai concerti con il coro, Frieder Bernius ha diretto la Streicherakademie in molti concerti, dando vita a incisioni su CD lodate dalla stampa, come *Verklärte Nacht* di Schönberg, *Metamorphosen* di Strauss e l'op. 135 di Beethoven in versione per orchestra d'archi, oltre alle sinfonie per archi di Mendelssohn.

Quest'anno, in occasione della 40ª stagione concertistica della Streicherakademie, il Kammerchor Stuttgart torna in Alto Adige per i concerti giubilari a Bressanone e Merano, per celebrare questo anniversario insieme alla Streicherakademie.

La scelta dei brani effettuata da Georg Egger insieme a Frieder Bernius non potrebbe esprimere meglio la collaborazione, ma anche la rispettiva peculiarità dell'ensemble d'archi e del coro a cappella da un lato, e del coro con orchestra dall'altro.



#### **Frieder Bernius** - direzione

Frieder Bernius nasce secondo di quattro figli di una famiglia di pastori protestanti. Riceve precocemente lezioni di pianoforte e violino, canta nel coro della chiesa e prende lezioni di organo. Dopo il diploma di scuola superiore studia musica e musicologia presso l'Università di Musica di Stoccarda e all'Università di Tubinga. Frequenta corsi di perfezionamento, tra gli altri con Sergiu Celibidache. Ancora studente, all'età di 20 anni fonda il Kammerchor Stuttgart. Inizialmente si concentra sulla musica a cappella; dal 1977 collabora anche con orchestre. A partire dalla metà degli anni '80 si dedica intensamente alla prassi esecutiva storica e fonda il festival „Stuttgart Barock“. Nel 1991 fonda anche l'orchestra barocca di Stoccarda e la Klassische Philharmonie Stuttgart.



#### **Kammerchor Stuttgart / Coro da camera di Stoccarda**

Il Kammerchor Stuttgart è considerato in assoluto uno dei migliori ensemble nel suo genere. Nei suoi quarant'anni di attività, Frieder Bernius ha reso il coro un'eccellenza artistica celebrata dal pubblico e dalla stampa.

Già poco dopo la sua fondazione, l'ensemble ha ottenuto i primi successi internazionali. Successivamente, il coro ha ricevuto inviti dai più prestigiosi festival europei, tra cui quelli di Salisburgo, Barcellona, Madrid, Bruxelles, Fiandre, Gand, Perugia, Cagliari, Linz, Innsbruck, Budapest, Merano, Vézelay e Vienna. Il repertorio della formazione spazia dal XVII al XXI secolo.

Sono state pubblicate oltre 70 produzioni discografiche (CD e LP) con etichette quali EMI, Sony e Carus, 30 delle quali sono state insignite di premi internazionali (tra cui Edison, Diapason d'or, Gramophone's Choice, Classical Internet Award e 16 premi della Deutsche Schallplattenkritik).

La Federazione Internazionale per la Musica Corale ha invitato l'ensemble al 1°, 4° e 10° Simposio Mondiale di Musica Corale a Vienna, Sydney e Seoul. Gli inviti per le tournée in Nord America (1989, 1992, 2004), in Asia (1988, 1996, 2002, 2006, 2008) e in Sud America (2010) documentano la fama mondiale del Kammerchor Stuttgart.

## Prevendita biglietti

- ▶ [www.mytix.bz](http://www.mytix.bz)
- ▶ Bressanone Turismo



## Collegamenti internet

Informazioni:

Fondazione *Stiftung Musik Brixen*  
[www.musikbrixen.it](http://www.musikbrixen.it)



Registrazioni di concerti:

Südtirol in concert

[www.youtube.com/@Suedtirolinconcert](http://www.youtube.com/@Suedtirolinconcert)



## Prossimo concerto:

Giovedì, 11 giugno, ore 20

Chiesa del Seminario Maggiore di Bressanone

### Ensemble „vita & anima“

Opere di Johann Stadlmayr - ricostruzione di una  
liturgia vespertina del primo barocco

## Promosso da



Autonome Provinz Bozen  
Provincia autonoma di Bolzano  
Provincia autonoma de Bulsan  
**SÜDTIROL · ALTO ADIGE**



**BRIXEN  
BRESSANONE**

STADTGEMEINDE BRIXEN · CITTÀ DI BRESSANONE

**BRIXEN**



sostenuto da  
**Fondazione Sparkasse**